



walal

SŒUR

du 27. au 29. novembre 2009
à la Reitschule Berne

Cette manifestation de trois jours allie culture et information; elle s'adresse aux femmes directement concernées, à celles qui s'engagent en leur faveur et à toute autre personne intéressée. L'objectif est de parler de l'excision féminine en général et de la situation en Suisse au moyen de manifestations culturelles et d'informations objectives.

MANIFESTATION CULTURELLE ET
INFORMATION AU SUJET DE L'EXCISION

On compte dans le monde entier entre 100 et 150 millions de filles et de femmes concernées par l'excision. Chaque jour, 8000 filles sont mutilées au niveau de leurs parties génitales. En Suisse, entre 6000 et 7000 filles et femmes sont touchées ou menacées, selon les estimations de l'UNICEF.

27. NOVEMBRE 2009

18 H 00 CINÉMA Inauguration

apéritif africain au cinéma de la Reitschule et concert avec le trio féminin bernois **siJamais**, dont le programme comprendra de la musique Klezmer, du tango et de la chanson.

21 H 00 Moolaadé – Ban de l'espoir

Sembène Ousmane, Tunisie/Caméroun/Maroc/Sénégal, 2004, 120 min., 35mm, version originale/d,f

Le cinéaste Ousmane Sembène a pris le thème de l'excision génitale chez les filles pour l'illustrer dans le cadre d'une histoire dramatique émouvante. Au moyen d'images simples et tranquilles, il raconte, sans montrer quiconque du doigt, l'immense difficulté de ses compatriotes de choisir entre vie traditionnelle et modernité.

DÈS 22 H 00 DACHSTOCK Concert SISTER FA

Rebel Afropop Hip Hop du Sénégal et de Berlin

Dans sa musique, Sister Fa parle de thèmes sociaux et s'engage activement contre l'excision. Elle-même est concernée par cette mutilation et en parle très ouvertement dans ses concerts. Aujourd'hui, elle vit à Berlin, mais elle continue de soutenir des projets d'entraide au Sénégal où elle se produit dans des grandes manifestations. Avec sa musique, elle jette un pont musical groove entre le hip hop occidental et les influences musicales variées de son pays d'origine. Accompagnée de quatre musiciens et de deux chanteuses, Sister Fa donnera un concert de première qualité.

Late Night Show avec GREIS

Greis fait partie des rappeurs les plus intéressants et les plus talentueux de Suisse. Il brille par ses textes politiques engagés et sait animer une salle avec brio. Greis est en outre un ambassadeur de Médecins sans Frontières et de la Déclaration de Berne, lauréat du prix Anne Frank 2008, gagnant de la Swiss Hip Hop Music Award dans la catégorie «Meilleur artiste solo rappeur» 2007 et 2008 ainsi que membre de la Commission littéraire du canton de Berne.

ensuite Disco avec Madame Chapeau

Un seul prix d'entrée
pour les deux concerts
et la disco: 25.00

Big Mama's African Dinner

dans le SOUS LE PONT cuit Bernadette Oswald

Coin librairie: un choix de livres et de matériel d'information concernant le thème de l'excision sélectionné par Ruth Baeriswyl, Kinderbuchladen Bern, et géré par Louana Haller, Kinderbuchladen Bern

Exposition

Mutilées à vie. Excision féminine, aussi en Suisse

L'exposition de TERRE DES FEMMES Suisse introduira les personnes intéressées, en particulier les professionnels de la santé, dans ce thème et donnera des informations de base sur les formes de cette mutilation, ses conséquences sur la santé, le contexte socioculturel, les aspects juridiques de même que la situation et les possibilités d'agir en Suisse.

16 H 00 Table ronde

Prévention contre l'excision féminine et situation des femmes en Suisse – quels sont les besoins?

Direction: **Maria Roth-Bernasconi**, conseillère nationale PS et auteure de l'initiative parlementaire «Interdiction des mutilations sexuelles» ◦ **Fatxiya Ali Aden** cinéaste et productrice du film documentaire «Femmes mutilées plus jamais» sur les possibilités de conseiller les jeunes femmes concernées de Suisse romande ◦ **Fatou Mandiang Diatta aka Sister Fa**, musiciennes sénégalaise et femme engagée contre le FGC (Female Genital Cutting/mutilation génitale féminine) ◦ **Félicienne Villosz** médiatrice et conseillère en prévention et en santé sexuelle et de reproduction ◦ **Metascha Stierli** gynécologue (demandée)

Introduction par **Elsbeth Müller**, administratrice d'UNICEF Suisse (allemand)

La Table ronde a lieu en français avec une rapide traduction simultanée.

Exposition Mutilées à vie. Excision féminine, aussi en Suisse

Palabres

français

Ces palabres, destinées aux filles et femmes africaines, seront dirigés par Félicienne Villosz, médiatrice et conseillère en prévention et en santé sexuelle et de reproduction. L'atelier permettra aux femmes et filles directement concernées ainsi qu'à celles qui s'engagent à leur faveur et à toute personne intéressée la possibilité d'échanger et de nouer des contacts.

Performance Le chant de celle qui sait

Des femmes de différents milieux culturels, vivant toutes à Bienne, allient danse et théâtre, musique, mimiques et textes pour une performance haute en couleurs. Elles présentent de façon impressionnante toutes les formes de violence que les femmes doivent endurer, en particulier l'excision, la mutilation et le viol, et comment elles vivent avec ces souffrances. Sous la direction de Delia Coto, originaire de Cuba.

Femmes mutilées, plus jamais

Fatxiya Ali Aden, Sarah Osman, CH 2007, 35 min., DVD, version française

En présence des deux cinéastes

Un film sur l'excision féminine en Suisse romande. Fatxiya Ali Aden et Sarah Osman sont deux jeunes femmes qui vivent en Suisse et qui sont elles-mêmes concernées par l'excision. Elles interviewent des jeunes filles et des femmes ainsi que le personnel médical à ce sujet afin d'évaluer l'état des connaissances et la prévention de la mutilation génitale féminine dans son canton.

Hibos Lied

Sigrid Dethloff, Renate Bernhard, D 2007, 54 min., v.o/d

Hibos Lied informe sur la détresse physique et morale avec lesquelles d'innombrables femmes doivent vivre après l'excision. Les artistes nigériens font des peintures contre cette pratique, accompagnés d'un chant composé par la chanteuse somalienne qui n'a plus rien pu faire pour sa fille, si ce n'est d'écrire un chant pour elle – pour elle et pour les 150 millions de victimes de l'excision féminine dans le monde entier.

Handful of Ash

Nabaz Ahmed, Irak 2007, 33 Min., kurde/e

«...puis ils ont mis de la cendre par-dessus..» racontent les femmes interviewées dans ce film documentaire sur l'excision féminine, tourné dans le Kurdistan iraquien. Ce film sensible donne une voix à ces femmes et jette un regard sur l'horreur, sans toutefois faire du sensationnel ou montrer des scènes sanglantes.